

Claire Donnelly

SIGN LANGUAGE INTERPRETER

📍 Rochester, NY
📞 (585) 555-0136
✉ claire.donnelly@email.com
🌐 linkedin.com/in/clairedonnelly

Certificates

National Interpreter Certification (NIC)

Registry of Interpreters for the Deaf (RID)

11/2022

Skills

ASL • Interpreting
Transliterating
Voice Interpreting • Deaf Culture
Video Remote Interpreting (VRI)
Medical Interpreting
Confidentiality
Interpersonal Skills
Professionalism

Summary

Sign language interpreter with 5 years of community, medical and college interpreting in Rochester, NY. Interprets and transliterates between ASL and spoken English for Deaf and hard-of-hearing consumers, adapts to each person's communication modality with respect for Deaf culture, and follows the RID Code of Professional Conduct and its confidentiality rules. NIC certified with a B.S. in ASL-English Interpretation.

Experience

Sign Language Interpreter

06/2022 - Present

Genesee Valley Interpreting Services

Rochester, NY

Staff interpreter for a community agency filling 9,000 interpreting requests a year.

- Interpret 25-30 assignments a week, mostly medical interpreting plus mental health, employment and community work.
- Deliver voice interpreting for 6 Deaf professionals in staff meetings and client calls, about 200 hours a year.
- Partner with a team interpreter on assignments over 2 hours, trading the lead every 20 minutes and feeding missed details.
- Handle video remote interpreting (VRI) for 3 hospital clients, averaging **40** remote sessions a month.
- Adapt to Deaf-Blind, oral and CDI-teamed consumers, logging each consumer's preferences for the scheduling team.

ASL Interpreter

06/2021 - 05/2022

Monroe Valley Community College

Rochester, NY

Access services interpreter for Deaf and hard-of-hearing students.

- Interpreted 15 lecture hours a week in nursing, biology and business courses.
- Transliterated for 2 students who preferred English-based signing in labs and tutoring sessions.
- Previewed syllabi and slides with 8 instructors to prepare signs for technical vocabulary.

Education

Bachelor of Science

05/2021

Rochester Institute of Technology

Rochester, NY

ASL-English Interpretation